

# DÉLMAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

61. évfolyam, 36. szám  
1971. FEBRUÁR 12.,  
PÉNTEK  
Megjelenik hétfő kivételével mindennap, hétköznap 8, vasárnap 12 oldalon.  
ÁRA: 80 FILLER

## Törvény — törvényszerűségből

A tanács tiszteletben álló fogalom. Köznapi értelmében is eldöntője lehet egy ember életének, cselekedetének. De tele van történelemmel is: a múltéval — Tanácsköztársaság —, csakúgy, mint a közelmúltéval, amikor államrendszerünk alapintézményévé vált: egy társadalom életének, cselekedeteinek jelentős mozgatószervévé. Olyan népképviselői intézménnyé, amely nem idegenkedhetett el a néptől, azért dolgozik a legnagyobb városokban és a legkisebb falvakban immár több mint húsz éve.

Joggal állapították meg a tavalyi jubiláris ünnepeken és most, az országgyűlésen, hogy eredményesen dolgoztak, hogy politikailag erős, tekintélyes szervvé váltak, hogy továbbfejlesztésre méltó intézményekké fejlődtek. Talán ez az utóbbi a legfontosabb, az, hogy a tanácsok együtt küzdöttek előre magukat ezzel a társadalommal, törvényszerű tehát, hogy annak megújuló demokráciájába is áthassa őket. Abból a megbizonyosodásból fakad többek között az új tanács törvény, hogy a tanácsok többre is képesek, ha a nagyobb feladatokhoz több lehetőséget kapnak.

Azt a pillanatot, amikor az országgyűlés arról döntött, hogy elfogadja az új tanács törvényt, nemcsak a lázas munka órái, napjai, hónapjai előzték meg, hanem többek között egy olyan gazdasági reform, amelynek lényege éppen a nagyobb gazdasági önállóság volt, olyan urbanizálódás, amelyet az az adat fényel, hogy az ország népességének immár 45 százaléka városokban, további kétmillió állampolgára pedig nagyközségekben él. A településhálózatnak ez a fejlődése, amely a jövőben még rohamosabban válhat, szükségesszerűvé tette, hogy ezeket a tömegeket képviselő tanácsok önállóbbá legyenek.

A lakosságnak régi vágya volt mindig, hogy ügyeit ott intézzék, ahol legjobban ismerik a helyzetet. Helyben dölnék tehát el azok a dolgok, amelyek ott a legfontosabbak. Ez eddig csak részben sikerülhetett, egyrészt azért, mert a tanácsokat egy kezdetben szükséges, de most már feleslegessé váló hierarchia kötötte; másrészt azért, mert nem voltak birtokukban azok a gazdasági lehetőségek sem, amelyeket most az új törvény ígér. Ennek lényege már a demokráciának centralizmusa, az, hogy az országos igényű, alapvető kérdések kivételével, mindent a tanácsokra bízunk, ami jogkörükbe kerül. Ahogy elhangzott: kerettörvény csupán, amelynek elveit kell elsősorban érvényesíteni.

A tanácsok jelentőségét ismeri el azzal is a törvény, hogy az egész tanácsszervezetet a kormány irányítása és törvényességi felügyelete alá helyezi, hogy tehát az irányítást felső fokon oldja meg. Nem mond ez ellent az önállóságának, mint ahogy az sem, hogy a tanácsok nagyságbeli eltéréseit is figyelembe veszi. A legfontosabb változások a községi és városi tanácsoknál következnek be, de különbség lesz a nagyközségek és községek között is. Az utóbbi, ahogy az elmúlt év mutatja, ösztökélője is lehet a településeknek és tanácsaiknak, hogy ökonomikusan kihasználva lehetőségeiket, előbbre lépjenek. Máris egész sora alakult ki a közös tanácsú községeknek, amelyek az új tanács törvény alapján különösen jól megfelelnek a lakosság érdekeinek.

Felelősségteljes és egyben nehéz feladatot kapnak a megyei tanácsok is. Azért is, mert a községi, városi önállóság jegyében hivatallá váló járási tanácsok testületi ellenőrzését el kell látniuk, azért is, mert a települések fejlesztésének összhangjáért vállalniuk kell a felelősséget, úgy azonban, hogy tiszteletben tartják az önálló sodó helyi tanácsokat. Számot kell vetniük azzal, hogy az urbanizálódás útját tovább kell egyengetni, de azzal is, hogy egyenletes legyen ez a fejlődés.

Törvény született. Egy, azok sorában, amelyek még e rohanó korban is, évtizedre legalább meghatározhatják életünket. S életünk törvényszerűségeiből született. Abból, amit már mindennapos szóval szocializmusnak nevezünk.

VERESS MIKLÓS

## Kádár János a munkásör- parancsnokok tanfolyamán

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára csütörtökön meglátogatta a Munkásörparancsnokok képző iskoláját Balatonaligán. A látogatásra elkísérte Jakab Sándor, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a KB osztályvezetője és Papp Árpád, a Központi Bizottság tagja, a Munkásörparancsnokok tanfolyamának vezetője.

Bene Béla, az iskola parancsnoka tájékoztatta Kádár Jánost a hallgatók politikai és szakmai képzéséről. A vendégek megtekintették a foglalkozásokat.

Kádár János együtt ebédelt a munkásörökkel, pohárköszöntőt mondott, majd délután beszélgetést folytatott a budapesti és megyei munkásörparancsnokokkal.

## Szigorúbb bírságolási rendszer a gazdálkodási fegyelem megsértői ellen A Minisztertanács ülése

A Kormány Tájékoztató Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

Az Országos Tervhivatal elnöke az 1971—75. évekre szóló magyar-román tervegyeztetések befejezéséről tett jelentést. Az eredményes bukaresti tárgyalásokról adott tájékoztatást a kormány jóváhagyólag tudomásul vette.

Az építésügyi és városfejlesztési miniszter Budapest főváros tanácsa végrehajtó bizottságának megbízott elnökével közösen terjesztette elő a főváros és környékének általános rendezési tervét, amely Budapest 2000-ig történő, sokoldalú fejlesztését

határozza meg. A főváros általános rendezési tervének végrehajtására a népgazdaság mindenkor teherbíróképességének megfelelően, folyamatosan kerül sor. A kormány Budapest és környéke általános rendezési tervét jóváhagyta.

A kormány megtárgyalta és elfogadta a pénzügyminiszter előterjesztését a vállalatok és szövetkezetek pénzügyi revíziója során megállapított mulasztások bírságolási rendszerének módosításáról. Az új rendelkezések a kiszabható bírság felső határát az adóhiány, vagy a jogtalanul igénybe vett költségvetési juttatás

egyszeres összegében határozzák meg. Bírság kiszabását vezetik be olyan esetekre is, amikor a vállalat vagy szövetkezet éves mérlegében (zárszámadásában) a jogszabályok alapján számíthatóan nagyobb nyereséget mutat ki, és ennek alapján a jogosnál magasabb alapokat képez. A rendelet célja a vállalatoknál és szövetkezeteknél a pénzügyi és gazdálkodási fegyelem szigorítása. A mulasztások önkéntes feltárása esetén fizetendő pótlék mértéke — a bevezetett szigorítás ellenére — nem változik. A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalta.

## Ma utazik el Szegedről az odesszai küldöttség

Tegnap délelőtt Hódmezővásárhelyen a HODIKÓT gyárban és Mindszenten a Tiszavirág Tsz-ben tett látogatást az Odesszából megyénkbe érkezett szovjet

párt- és tanácsi delegáció, mely négy napon át ismerkedett megyénkkel. Csütörtökön délután a megyei pártbizottság épületében fogadta a küldöttséget Györi Imre, az MSZMP KB tagja, a megyei pártbizottság első titkára. Jelen volt Török László, a megyei tanács vb elnöke, dr. Varga Dezső, a Szeged városi pártbizottság titkára és Papp Gyula, a Szeged városi tanács vb elnökhelyettese is.

Györi Imre köszöntötte a delegáció tagjait, majd tájékoztatta őket azokról a feladatokról, melyek a megye dolgozóit előtt állnak, és a szocializmus magasabb szinten való építésében elengedhetetlenek. Arról is említést tett, hogy e delegáció látogatásával a kapcsolatok tovább erősödtek.

B. N. Kovalenko, az Odessza területi pártbizottság adminisztratív osztály-

vezetője, a delegáció vezetője megköszönte a meleg és baráti fogadtatást, melyben részesültek látogatásuk során.

Az odesszai párt- és tanácsi delegáció tegnap befejezte látogatását. Szegedről ma reggel utaznak Budapestre.

## A tengerfenék atommentesítése A szerződés ünnepélyes aláírása

Tegnap, február 11-én Moszkvában, Washingtonban és Londonban aláírásra bo-

csátották a tengerfenék-szerződést. Pontos címe: „Szerződés a tengerek és óceánok fenekén és annak

altalában nukleáris és más tömegpusztító fegyverek elhelyezésének tilalmáról”. A szerződésben részes államok kötelezik magukat, hogy a 12 mérföldes partmenti tengerfenék-övezet külső határán túl a tengerek és óceánok fenekén és annak altalában nem létesítenek, illetve nem helyeznek el semmilyen nukleáris, vagy másfajta tömegpusztító fegyvert, sem olyan szerkezetet, indítóberendezést, vagy más felszerelést, amely kifejezetten ilyen fegyverek tárolására, kipróbálására vagy alkalmazására készült.

A szerződésben részes államok kötelezik magukat, hogy más államot nem segítenek, nem bátorítanak és nem biztatnak a fentemlített tevékenység folytatására, s hogy ilyen műveletekben semmilyen más módon sem vesznek részt.

A szerződés rendelkezéseinek betartására ellenőrzési rendszert irányoztak elő.

A szerződésben részes felek kötelezik magukat, hogy

(Folytatás a 2. oldalon.)

## Tavasza előtt a földeken



Hamar jött és tartós. Többfelé dolgoztatnak a határban, kihasználják a hirtelen és korán ránk köszöntött jó időt. Hivatalosan még odébb a tavasz, de a nagykabát lekerül már a szorgoskodókról.

A reggel munkával kezdődik a domaszéki kisiskolásoknak is, elindulnak a tudás házába. Kormányos Ferencék háztáji szőlőjüket nyitják. Hosszabbodnak a nappalok, sokra haladnak reggeltől estig. A homoki területeken a

szőlőkben, gyümölcsösökben többen serénykednek, nyitnak, metszik a fákat, hogy legyen elég gyümölcsféle majd a piacokon.

A nagyüzemekben is megkezdődött a munka. A szegedi Móra Ferenc Tsz földjeire kivonultak a műtrágyaszóró brigádok. Az időben kiszórt pétisó nagyobb terméssel hálálja meg a gondoskodást.

Még februárt írunk. Tavasz ebben a hónapban is lehet.